

том, что Аларих, дотронувшись до бороды Хлодвига, станет ему кумом и так между ними всегда будет мир. Назначили место и день и порешили, что ни франк, ни гот не имеют права явиться туда с оружием. Посланец короля Хлодвига по имени Патерний отправился к Алариху, чтобы проверить, сдержали ли готы слово, как обещали, или замыслили коварно истребить франков, что и оказалось на самом деле. Патерний обратился к королю Алариху, передав ему приветствие от имени Хлодвига, осведомившись, как следует заключать союз, но готы коварно держали в руках не дорожные посохи, а короткие мечи. Заметив это, Патерний выхватил меч у одного из них и сказал: «Открылось ныне твое коварство, король, ибо ты собирался обманом захватить господина моего и франков». После этого Патерний от имени франков договорился с Аларихом передать дело на рассмотрение Теодориха, короля Италии, чтобы он вынес окончательное решение. И вот послы Алариха, равно как и Патерний, направленный Хлодвигом, прибыли ко двору Теодориха. Патерний, представлявший Хлодвига и франков, изложил по порядку дело так, что послу Алариха было нечего возразить и ему оставалось только просить Теодориха рассудить их. Теодорих поразмыслил о тяжбе и понял, что происшедшее никогда не будет предано забвению. И вот он, будучи пристрастен к обоим королям, объявил: «Завтра утром, как только внимательнейшим образом рассмотрю ваше дело, а также посоветуюсь о нем со своими приближенными, со всею искренностью и любовью сообщу братьям свое решение». На самом деле он уже знал, что скажет. Понимая, что между двумя королями будет вечная вражда, он вынес такой приговор, исполнение которого оказалось бы невозможным для готов, которыми правил Аларих: пусть посланец франков верхом на коне и с поднятым копьём в руках встанет во дворе дворца Алариха, после чего Аларих и готы должны забрасывать посланца солидами до тех пор, пока под золотом не скроется и лошадь, и человек, и копьё. Послы сообщили Алариху о решении, которое вынес Теодорих, и тогда Аларих вместе с готами задумал запугать Патерния, посланца франков, и положил его спать на террасе, которая ночью рухнула. Патерний сломал руку, но остался жив. Аларих отвел его в подземелье, показал свои сокровища и поклялся, что у него нет больше ни солида, кроме того, что находится в этих сундуках. Тогда Патерний открыл свой кошель, вытащил монету и бросил в сундук со словами: «Эти солиды я отдам в залог моему королю Хлодвигу и франкам». Возвратившись домой, Патерний поведал королю Хлодвигу о случившемся, после чего Хлодвиг объявил войну Алариху и убил его в долине Вуйе в десяти милях от Пуатье, а также уничтожил большую часть готского войска, подчинив своей власти почти все его королевство, между реками Роной и Луарой, Тирренским морем, Пиренейскими горами и Океаном, земли эти и по сей день остаются во владении франков.

«Хроника Фредегара». II, 58

Вот как это произошло:

Хлодвиг, прибыв в город Париж, сказал своей королеве и своему народу: «Меня сильно обременяет то, что ариане готы владеют лучшей частью Галлии. Пойдемте с Божьей помощью изгоним их с этой земли, подчинив ее своей власти, что будет великим благом». С этим намерением согласились предводители франков. Тогда королева Хродехильда дала королю следующий совет: «Пусть вложит Господь Бог победу в десницу господина моего короля. Выслушай рабу свою: мы построим церковь в честь блаженного Петра, первого из апостолов, чтобы он был твоим помощником в сражении». И король сказал: «Угодно [мне] то, что ты говоришь. Так и сделаем». Тогда король метнул секиру свою, то есть франчиску¹⁵, и сказал: «Здесь будет церковь блаженных апостолов, дабы с Божьей помощью мы возвратились с победой». Собрал король все свое войско и послал его в Пуатье, там тогда находился Аларих, король готов. Большая часть войска прошла через округу Тура. Повелел король из уважения к святому Мартину, чтобы они не брали там ничего, кроме травы для прокорма своих лошадей. Король направил в базилику Святого Мартина посланцев со многими подарками и самым быстрым своим конем, которого король сильно любил, и сказал: «Отправляйтесь, может быть, вы отыщете в святых писаниях знамение победы». И тогда, передав дары, он сказал: «Если Ты, Господи, будешь моим помощником и этот неправовверный народ отдашь в руки мои, то пусть при входе в базилику Святого Мартина я буду удостоен [милости Твоей] и мне откроется это, дабы я знал, что Ты благосклонен ко мне, слуге Своему». Когда слуги прибыли в церковь Святого Мартина и переступили ее порог, предстоятель церкви начал антифон, в котором говорилось: «*Ты перепоясал меня*

¹⁵ *Фратиска* — боевая секира франков